The **Pi Delta Phi** Newsletter is published twice a year to inform each chapter about the activities and events of the organization. It is hoped that this information will inspire members to improve their roles as promoters of the French language and francophone cultures.

Please send all news items to:
Dr. Karen Renick, Editor
**PI DELTA PHI** Newsletter
California Lutheran University
Department of Languages and Cultures
60 West Olsen Road
Thousand Oaks, CA 91360-2700
renick@callutheran.edu
From the President of Pi Delta Phi:

Colleagues,

I hope your academic year is going well. The Executive Board gathered for a very productive annual meeting on Saturday, October 13 during the Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA) conference at the Millennium Harvest Hotel in Boulder, Colorado. I’m pleased to report that the Society is experiencing a period of particularly active interest that includes many new chapters and nearly a dozen schools interested in establishing chapters. Because of this busy time for members of the Executive Board, we kindly ask that Moderators please respect our various annual deadlines, and also remind them that when ordering memberships online (via our database) to enter the membership information (name, address, etc.) for all of their new regular and honorary members. Failure to enter new member information into the database means that the national office has no record of your new members. Moderators can also edit member information and view their complete chapter membership list using the database.

I’m also very pleased to announce that the Executive Board has voted to name our newest summer scholarship for study abroad at the University of Québec at Chicoutimi in honor of Dr. Mary E. Gutermuth, longtime Executive Director of Pi Delta Phi (1987-2004). Dr. Gutermuth is Professor Emerita of French at Sam Houston State University in Huntsville, Texas, where she taught in the French program for thirty-six years. The Dr. Mary E. Gutermuth Award includes: full tuition summer-session scholarship (five weeks), housing and board.

Our free social networking groups continue to grow. We have more than 320 members of our Facebook® fan page (open to everyone, members and non-members) and more than 630 members of our LinkedIn® group (open to current and alumni members only). If you are a chapter Moderator, we also suggest that you join the free PDP listserv so that you receive occasional important announcements and reminders. To join select Listserv on the national website...
(www.pideltaphi.org). If your students wish to establish their own chapter Facebook® group or create a chapter webpage, please assure that they adhere to our Guidelines for Pi Delta Phi Chapter Websites and Social Networking Groups so that group members and webpage visitors can access the most up-to-date and accurate information about the Society.

Several chapter Moderators have asked about the possibility of requiring their student members to pay one-time chapter dues. The answer is yes you can! Chapter dues typically average $2-$5 per student, and Moderators should reserve any chapter dues before ordering and paying for memberships online. Please note, however, that Moderators may not make other membership requirements that are not already part of stated eligibility requirements for membership (e.g. requiring that students participate in community service, complete 5 advanced literature courses, etc., before their applications are considered). Chapters can, however, sponsor activities that are appropriate to a national academic honor society (e.g. tutoring in French, participating in community service, organizing presentations on Francophone cultures and literatures, etc.) and encourage their members to participate in those chapter activities. Should you have any questions, don’t hesitate to contact me.

Thanks to those faculty who are serving as chapter moderators of Pi Delta Phi!

Regards,
Scott Fish, Ph.D.
National President, Pi Delta Phi

–IMPORTANT DEADLINES 2012–2013–

• Nov. 8—National Pi Delta Phi Day
• Nov. 15—Deadline to submit photos and submissions to the Editor for the Fall Newsletter
• Nov. 20—Deadline for orders and full payment of memberships, honor cords and supplies for fall inductions
• Feb. 16—Scholarship winners informed of their awards
• Apr. 1—Deadline to submit photos and submissions to the Editor for the Spring Newsletter
• Apr. 20—Deadline for orders and full payment of memberships, honor cords, and supplies for spring inductions
• Sept. 1—Deadline for scholarship winners to submit a report about their study abroad experience and thank you letter in writing to the Executive Director.

PDP SUMMER SCHOLARSHIPS:
ATTENTION MODERATORS!

Beginning Sept. 1, 2013, the deadline for applicants to apply for the Pi Delta Phi scholarships for study abroad will be Nov. 1 (instead of Nov. 15). Please mark your calendars. In addition, please remember that we DO NOT accept faxed, scanned, or digital applications or letters of recommendation. As such, please assure that your students submit their applications with a postmark of no later than Nov. 1.

PRICE INCREASES: BEGINNING SEPT. 1, 2013

• replacement charter, $35
• express shipping, $50

We’re also offering new options to purchase memberships packaged with honor cords for a reduced price; all memberships are lifetime:

• Basic Regular Lifetime Membership, $30, includes PDP pin and certificate
• Premium Regular Lifetime Membership, $40, includes PDP pin, certificate and one set of honor cords
• Basic Honorary Lifetime Membership, $15, includes the PDP pin and certificate
• Premium Honorary Lifetime Membership, $25, includes PDP pin, certificate and one set of honor cords
• PDP Honor Cords, if purchased separately, will increase to $15

2013 PI DELTA PHI NATIONAL CONVENTION
Sat. Oct. 4, 2013, at the Hotel Monteleone (room TBA) in New Orleans, LA, during the South Central Modern Language Association annual meeting.

Pi Delta Phi will be sponsoring a conference session (more news to come). The Executive Board will again reserve part of its annual meeting for a meet-and-greet session so that members and non-members can stop by and meet the Board and inquire about Pi Delta Phi. We hope that you’ll be able to join us.

Guidelines for Pi Delta Phi Chapter Websites and Social Networking Groups

1) Please make sure that your chapter webpage or Facebook® group clearly displays your chapter Greek letters or school name, and does not simply state “Pi Delta Phi” which can potentially cause confusion with the National website or official Facebook fan page. For example, consider using a variation of: Pi Delta Phi (Mu Alpha), or Pi Delta Phi, Augustana College Chapter.

2) You may use Pi Delta Phi images (e.g. key) for your chapter website or Facebook® group, as well as on initiation programs or chapter meeting agendas that you might create and print. Unless, however, permission is granted by the Executive Board, chapters may not use the Pi Delta Phi name, Greek Letters any of its images on products that they wish to create and to sell (e.g. t-shirts, mugs, etc.); all such items are trademarked by Pi Delta Phi.

3) Please do not copy and post information or lists from Pi Delta Phi publications or the National website that is likely to change or to be updated, such as: the constitution and bylaws, history of the Society, scholarship info., list of the members of and contact information for the Executive Board, the complete chapter list, etc. Rather, create a link to the National website so that your visitors can access the most current information.

4) Should students wish to create their own Facebook® or other social networking group, we suggest that the Chapter Moderator serve as one of the group’s administrators so that over time, student administrative responsibility of the group can be assured.

5) National Website: www.pideltaphi.org

Annual Executive Board Meeting held in Boulder, Colorado

Members of the Pi Delta Phi Executive Board held their annual business meeting in the Executive Board Room of the Millennium Harvest House in Boulder, CO on Saturday, October 13, 2012 in conjunction with the annual convention of the Rocky Mountain Modern Language Association (RMMLA). The meeting was convened at 8:30am, and included the President’s welcome, general announcements and approval of the minutes from last year’s board meeting at Scripps College in Claremont, CA on November 5.

Reports included the following: the President’s (Dr. Scott Fish), the regional Vice-Presidents: North Central (Dr. John Janc), Northeast (Dr. Eileen Angelini), South Central (Dr. Moira Di Mauro-Jackson), West (Dr. Pamela Park), and Puerto Rico (Drs. Beverly Evans and Scott Fish), the Newsletter Editor’s (Dr. Karen Renick), the Webmaster’s (Dr. Fish) and the Executive Director’s (Dr. Evans). (The Webmaster’s report included a Listserv and social networking update, as well as guidelines for Pi Delta Phi websites and social networking groups.)

Old business comprised a reminder to the board that National Pi Delta Phi Day, held on the first day of National French Week, this year will take place on Thursday, November 8. In addition, the board was presented with a report indicating that Pi Delta Phi is pursuing the receipt of an
official trademark so that no other organization (or individual) would be allowed to name itself (or him/herself) Pi Delta Phi.

New business entailed constitution updates, specific details on reactivating chapters (including the creation of a brochure containing detailed instructions), a list of inactive chapters, discussion regarding board elections, followed by conversation concerning future meeting dates and venues.

N.B. Pi Delta Phi is financially sound, and board members reviewed statistics, while listening to the Executive Director’s report regarding accounts, income/expenses for 2011-2012, scholarship costs, etc. The report included membership totals of 1,748, including both regular and honorary categories.

ADDITIONAL NOTES FROM THE PRESIDENT
(from the Spring Newsletter)

The Executive Director (Dr. Beverly Evans) and I have decided to make some small miscellaneous changes:

1. The application process for new chapters now requires that the institution include (along with their letter of interest, letter from the Dean or other representative, and info. about accreditation) the check for $150 (for the banner and charter); I’ll forward the checks to the Executive Director. We won’t make installation plans or flight reservations for the Vice Presidents until the $150 check is received. Should the application not be approved, the money will be returned.

2. New chapters that are inducting their first group of members are required to use the updated paper Membership Form (available on the website) and the paper Invoice Form (to order memberships and other supplies, also available on the website). Once the chapter has been installed, we’ll complete the setup of the database account for the new chapter, and Chapter Moderators will then enter and edit all future student information, and order memberships and other supplies using the online database and PayPal.

3. Starting next year, the required scholarship application materials include a brief Application Form (available on the website).

Note: all of the above changes have been made to the paper forms and online webpages.
For archaeology we visited Entremont, the ruins of Glanum, and Aries, and the professor offered optional excursions to a dig site at another Celtic hill fort and brief afternoon tours of Aix which touched on art and architectural history. The Honors Program required several excursions as well, including several trips to the Pavilion Noir, a chateau, a winery, a patisserie, and a Gregorian Abbey.

I think the greatest benefit of the program was living with a French host. Madame Roux was one of the friendliest people I met during my time in Aix, and her hospitality was almost over-the-top. During my last week she allowed me to stay an extra day, drove me to the bus station, and gave me a cookbook to “keep me in practice.” As a parting gift I gave her a box of artisan chocolates; the next evening when I returned from a run I found three of them wrapped in parchment on my desk. I think we got along pretty well.

I was lucky that she did not speak or understand English. At times this proved a challenge to work around, and at day’s end I often found myself exhausted from simply thinking too much, but she was always patient and understood the potential stresses of immersion into an unfamiliar place. That being said, I learned from her a great deal of daily vocabulary, little secrets about the city, aspects of daily Provencal living, and tricks about apartment life which I find myself imitating now that I’m on my own. Plus, as I mentioned before, she was a fantastic cook.

As I mentioned to you before, I felt that Geneseo’s French curriculum more than prepared me for IAU’s courses. While I’m definitely not qualified for this sort of assertion, I think that IAU’s program would be a good challenge for French students at the beginning of the 300 level of French courses here, and 302 is a must, because IAU’s archaeology and Provencal literature and film courses (done properly) are reading intensive. Still, I want to thank you again for your own hand in preparing me to take these courses; the challenge of successfully taking Geneseo’s courses allowed me to focus on subject matter rather than struggle with comprehension. This has definitely been one of the best summers I’ve had in a long time. Thank you very much.

Sincerely,
Robert Briwa
Ann-Marie Knecht

Ever since I returned from Aix-en-Provence (or Aix as everyone calls it), people have been asking me, “How was it?” I do not generally have the time to give them a detailed run-down of my entire six weeks there, so I only respond in a one word answer of, “Amazing!” And then there are times where I add a hint of what it was really like – a dream – and this is the closest I have come to truly being able to describe it. When I think back on the time that I spent living in the south of France, it seems kind of far away and unreal. However, all I have to do is take a look at the hundreds of photos I took, and I remember the reality of what my life was like for six weeks.

Before this summer, France was a place that I had only heard about; it was hard for me to imagine how those on the other side of the Atlantic live until I was actually there. Just as you would expect, many things about life are so different in comparison to the United States. People seem to talk faster, eat slower, and they could spot that I was not French before I had even spoken a word just by the way I walked. Coming from the Midwest, I am not used to the mountains or the open sea, so every beautiful sight I witnessed was unlike anything I had seen before in person. I am now under the impression that you do not have to go far to find beautiful scenery in France.

It was nice being able to (or having to, rather) walk everywhere, especially when there was always a bakery five minutes away in every direction. In fact, the food in general was a wonderful way to experience some French culture firsthand, from my first homemade crêpe to the salmon I often ate with my host mom. Despite all I studied, I feel as though a majority of what I learned came from the dinners with her and the rest of my host family. I had known before I left that socializing over meals is important for the French, but I never knew the extent of it until I experienced it for myself. Our talks covered all sorts of topics, and I love that it allowed me to practice my French in a real conversational setting.

I have to say that I do not think that I could have otherwise had the kind of understanding of the French that I do now after having lived there.

I learned a lot in my classes at the Institute for American Universities. One of them focused on the French language, which gave me a new insight into the language itself. My other class touched on every aspect imaginable of France – its culture, society, government, policies, everything. I found this class to be interesting, and as a future French teacher, exactly the sort of thing I want to bring back to my students.

My trip to Aix-en-Provence has easily made this the best summer of my life, and even though it flew by, I know that I have learned more information than I could ever hope to learn from a textbook. Ever since I chose French as my major, it has been my dream to visit the country of this language and its people. And compared to the reality of the United States, the time I spent in France was my dream come true.

Taylor McClerin

Québec is a beautiful country, and I only say “country” out of respect for their penchant for separatism. Cities like Montréal and Québec City are bustling metropolises, being home to many diverse cultures and languages. However, taking the train from Montréal up to Saguenay, you feel yourself slipping into something primordial. The foothills give way to tiny peaks surrounded by lakes. From the windows of the train, you see nothing but the water around you, but you fail to see what is in front of you. You manage the train ride, and suddenly you find yourself in the carved out valleys of ancient fjords.

I arrived at UQAC, and was immediately welcomed into the town by my host parents. They were undoubtedly the best part of my experience in Chicoutimi; they provided me with consideration, wonderful food, and conversations that tested my ability to effectively argue my thoughts in French. This coupled with my experiences at school provided me with a relatively broad array of subjects to learn and understand how to discuss. I learned how to effectively use subjunctive and other (avoidable) tenses such as the plus-que-parfait. Our classes took up the morning, and the afternoons were filled with various activities such
as sports (I canoed), improvisation, song, chorus, folkloric dancing, etc. The counselors (“les animateurs”) made us all feel absolutely comfortable… I want diversity because it keeps me learning… I had a great time in Québec, and I really learned about how to be alone and how to argue for what I felt was right in two languages… I sincerely appreciate the opportunity to go there, and I will actually cherish the experience, regardless of its implications. Thank you.

Andrew Sweeney

It is with an inexpressible amount of thanks and gratitude that I write this letter. As cliché as it sounds, it is the truth to say that words cannot express what this summer has meant for me. Adventurous, exhilarating, challenging, maturing, enjoyable, surprising - these are just some words that I would use to attempt to describe the two months I was blessed with in Paris. But, ultimately, anything I say falls short of expressing what this summer meant to me. Only the Lord knows how much my heart has matured and how much I've grown up and have changed and the new vision I have for the future.

The financial support provided by the Yedlicka scholarship was incredible and almost too good to be true. As I said in my application letter, this was literally the only way that I was going to be able to “study abroad” in France during college. It was this summer, this scholarship, or nothing (at least until after graduation, an option that is improbable and not ideal). I have nothing but good things to say about the person with whom I worked closely from Day 1 - Dr. Beverly Evans. I was so blessed and encouraged to have someone like her just a quick e-mail away. She was incredibly knowledgeable, hardworking and helpful.

Thank you, thank you, thank you for providing students like myself with the opportunities provided by this scholarship. You’ve helped my dream of experiencing France and the Francophone culture thereof get off the ground. This is so very significant, especially in view of where this realized dream, which has now turned into vision for the future, will take me throughout my life. I can’t wait to see the way God is going to use all I’ve experienced this summer in incredible ways.

Warmly and with sincere gratitude,
Andrew Sweeney

Guidelines for Pi Delta Phi Chapter Websites and Social Networking Groups:

1. Please make sure that your chapter webpage, Facebook group, or other social networking group or page clearly displays your chapter Greek letters or school name, and does not simply state “Pi Delta Phi” which can potentially cause confusion with the National website or official Facebook group. For example, consider using a variation of: Pi Delta Phi (Mu Alpha), or Pi Delta Phi, Augustana College Chapter.

2. You may use Pi Delta Phi images (e.g. key) for your chapter website Facebook group, as well as on initiation programs or chapter meeting agendas that you might create and print. Unless, however, permission is granted by the Executive Board, chapters may not use the Pi Delta Phi name or any of its images on products that they wish to create and to sell (e.g. t-shirts).

3. Please do not copy and post information or lists from Pi Delta Phi publications or the National website that is likely to change or to be updated, such as: the constitution and bylaws, history of the Society, the list of and contact information for members of the Executive Board, the complete list of chapters, etc. Rather, create a link to the National website so that your visitors can access the most current information.

4. Should students wish to create their own Facebook or other social networking group or page, we suggest that the Chapter Moderator serve as one of the group’s administrators so that over time, student administrative responsibility of the group can be assured.
All of us from PI DELTA PHI wish you and your chapter <<Joyeux Noël et Bonne Année>>.

Grand’ Merci from the Newsletter Editor

Each year I again wholeheartedly thank each and every contributor to the PI DELTA PHI Newsletter, for without you there would be no news: the Summer Scholarship recipients whose unique personalized thank you letters recreate their unforgettable summers in francophone areas and encourage others to persevere in their studies of French; the individual chapters themselves, each constantly adding new members and lending their time and efforts to promoting French and francophone studies; the diligent and dedicated chapter moderators, some of whom have served the organization for over twenty years; the student chapter officers with their enthusiastic reports of field trips to films, concerts, and all things francophone; and those without whom you would not receive these pages: my departmental assistant Kaitlyn Webster, the layout staff in the university’s graphics services, the printers in their publications department; and the bulk mailers with whom final arrangements are made for labeling and mailing to each chapter moderator a set of more than three hundred newsletter copies. Ultimately, the PI DELTA PHI Newsletter that you receive is the result of the combined efforts of individuals like you. I personally am indebted to all contributors, and ask that you continue to send newsworthy material to us to make the Newsletter even better. Merci infiniment.

Karen Renick
Newsletter Editor
KAPPA BETA chapter at the American University of Paris sent the following report:

En juillet 2012, nous avons profité du séjour de Dr. Beverly Evans à Paris, dans le cadre de ses activités professionnelles, pour organiser une rencontre amicale à La Rotonde, un des cafés réputés de Montparnasse.

Nous avons pu constater l’enthousiasme et le dévouement de Dr. Beverly Evans pour la cause de l’enseignement du français.

Le boursier de Pi Delta Phi à l’Université Américaine de Paris, Andrew Sweeney, s’était joint à nous et ce fut un plaisir de l’entendre parler de son goût pour la musique et pour l’étude du français qui se concrétisait par son <<aventure>> parisienne au sein d’une famille. Andrew a su tirer bénéfice des cours qu’il a suivis à L’Université Américaine de Paris et de ses visites de différents sites en France. Voici une bourse bien méritée!

Et merci à Dr. Beverly Evans de nous avoir accordé un moment de son temps si précieux.

---

ZETA CHI chapter at California Lutheran University [CLU] in Thousand Oaks, CA in combination with the CLU French Club, helped sponsor its sixth year of francophone films in September, October and November, screening the following: “Les Femmes du sixième étage (“The Women on the Sixth Floor”), “Le Havre (“Le Havre”), “Potiche (“Trophy Wife”), “Les Émotifs anonymes (“Romantics Anonymous”)” and “Monsieur Lazhar (“Mr. Lazhar”).” In addition, they requested the CLU cafeteria to serve a French luncheon for La Semaine du Français. They were treated with quiche lorraine and croque monsieur. They also made arrangements for a trip to sample foods at Chocolatine, a Thousand Oaks French tea salon owned by Sabrina and Hugo Barthe, who most graciously provided macarons, chocolat chaud and numerous other French delicacies for this year’s CLU Fall Francophone Film Festival.

---

A macaron tree provided by Chocolatine on Friday, November 2, 2012.

Mme Sabrina Barthe, co-owner of Chocolatine, serving their famous chocolat chaud
LAMBDA GAMMA chapter at the University of Cumberlands in KY sent us the following news:

“During Homecoming/Family weekend, the Lambda Gamma chapter of Pi Delta Phi put up a booth at the annual Homecoming Carnival in conjunction with Sigma Delta Pi, the National Collegiate Hispanic Honor Society. They distributed information about the department and the importance of learning a second language, and sold tasty treats such as cream puffs (French) and churros (Spanish) to raise money for future society activities.”

Below is a photo of their evening that was spent in the kitchen preparing for the great event.

On the left is junior Jeffrey Barnett, who is in Sigma Delta Pi, the Spanish honor society, and on the right, junior Lauren Bradley, president of the Lambda Gamma chapter of Pi Delta Phi.
MU ALPHA chapter of Pi Delta Phi at Augustana College in Sioux Falls, South Dakota inducted three students on April 30, 2012: Carly Blankenfeld (Trent, SD) is a junior majoring in French and nursing; Madison Hults (Oakdale, MN) is a sophomore majoring in French; Elisabeth Jorde (Tracy, MN) is a senior majoring in biology. Candidates for membership and current members of the chapter read passages from selected works of French literature.

XI UPSILON chapter at Georgia College and State University in Milledgeville, Georgia recently notified us that their induction ceremony was held on Thursday, November 15. Ten students were inducted, bringing their total membership to 50. Their chapter “is excited about French and excited to be around.” Their motto is “French: more than a major, it’s a movement!”
OMICRON ALPHA chapter at the University of Puerto Rico in Recinto de Rio Piedras, sent the following information to the Pi Delta Phi President, Dr. Scott Fish:

The ceremony of installation of Pi Delta Phi Omicron Alpha was a success. Family members, professors and students attended the ceremony. Some students recited poems and interpreted an excerpt of *Cyrano de Bergerac*. Two students, Blanca Diaz and Luberis Marrero made special posters to commemorate the event. The new member Annie Beatty is standing next to the main poster. We enjoyed very much the evening. The word spread around and new students are already showing interest to join the Society next year. The person sent a few pictures taken by family members and will have an official recording of the evening in a few weeks. Just for identification purpose, the person is standing to the left of the banner in the picture with all the new members. The chair of the Foreign Language Department, Agnes Bosch, is the woman wearing a black dress and a maroon cardigan, kneeling on the floor.
OMICRON EPSILON

The 364th chapter of the Pi Delta Phi National French Honor Society—Omicron Epsilon—was installed on 24 April 2012 at The Catholic University of America in Washington, D.C. The Moderator of the new chapter is Dr. Joan Grimbert, Chair of the Modern Language Department. The installing officer was Southeast National Vice-President Emerita Dr. Carleen S. Leggett, who is also a Master's and Ph.D. alumna of CUA.

Following the installation ceremony, ten founding members were initiated into the society by Dr. Grimbert and Dr. Leggett. The regular 2012 charter members are: Amanda Catanoso, Rebecca Hoffman, Olivia Hurwitz, Genodra Jackson, Molly Lowney, Caitlin Porter, Michelle Romero, and Catie Travailine. Two Modern Language professors of French become honorary members: Dr. Anamaria Banu and Dr. Margaret Ann Kassen (who also assisted in the arrangements for the program). Each new member read a literary passage during the ceremony, which was followed by a reception featuring French cheese, beverages, and cookies.

NOTES

Chapter Moderators, please join the Pi Delta Phi free listserv in order to receive important reminders and news items. To join the listserv, visit the national website (www.pideltaphi.org) and select the listserv link from the menu.
To recognize outstanding scholarship in the French language and literature

To increase the knowledge and admiration of Americans for the contributions of France to world culture

To stimulate and encourage cultural activities which will lead to a deeper appreciation of francophone cultures and peoples

Inquiries concerning PI DELTA PHI should be addressed to:

Beverly J. Evans, Ph.D.
Associate Professor of French
Executive Director, Pi Delta Phi National French Honor Society
Department of Languages and Literatures
Welles Hall 211
State University of New York at Geneseo
Geneseo, NY 14454-1401
USA
Tel: 585-245-5247 • Fax: 585-245-5399
email: evans@geneseo.edu

All of us from PI DELTA PHI wish you and your chapter a safe and prosperous summer.